



Réflexions sur la formation initiale des enseignants de français langue étrangère en Roumanie

Anca Porumb

Université Babeş-Bolyai

Faculté de Psychologie et Sciences de l'Éducation, Roumanie

ancaporumb76@yahoo.com

<https://orcid.org/0000-0002-6763-1005>

Reçu le 01-12-2023 / Évalué le 15-02-2024 / Accepté le 30-04-2024

Résumé

Améliorer la formation initiale des futurs enseignants, en général, et des enseignants de français langue étrangère, en particulier, s'avère être une condition *sine qua none* pour les politiques éducatives roumaines. Dans les années 1990, à la suite de l'ouverture sur le monde, la formation initiale des enseignants de français langue étrangère (FLE) en Roumanie fait de grands pas afin de répondre aux exigences européennes, surtout après la parution de l'ouvrage *Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer* (CECRL) en 2001, bien qu'il y ait encore des particularités qu'on ne retrouve pas dans d'autres pays.

Mots-clés : formation initiale, enseignement, FLE, didactique, évaluation

Reflections on the pre-service teaching training of FFL teachers in Romania

Abstract

Improving the pre-service teaching training, in general, and of FFL teachers, in particular, turns out to be a mandatory condition for Romanian educational policies. In the 1990s, following the opening up of the country to the world, the initial training of FFL teachers in Romania made great strides to meet European requirements, especially after the publication of the European Framework in 2001, although there are still particularities that are not found in other countries.

Keywords : pre-service teaching training, teaching, FFL, didactics, assessment

Introduction

L'article vise à faire une analyse de l'évolution de la formation initiale des enseignants de français langue étrangère (FLE) en Roumanie pendant les

trente dernières années. C'est une période qui a connu plusieurs réformes du système éducatif, en général, notamment de l'enseignement des langues étrangères, le français en l'occurrence.

Notre but est de décrire ici la situation spécifique de la Roumanie en ce concerne la préoccupation pour une formation initiale qui réponde aux besoins des sociétés modernes. Les domaines qui existent à l'intérieur du français langue étrangère (FOS, FLS, FOU) (Barthélémy, 2011), le phénomène de migration entraînant une diversité culturelle en classe (moins visible en Roumanie), l'essor des outils numériques dirigent notre réflexion vers l'axe atouts, manques et limites de la formation initiale de nos futurs enseignants de FLE.

Pour ce faire, nous allons, dans une première partie, jeter un coup d'œil sur les étapes majeures qui ont marqué la professionnalisation du métier d'enseignant de FLE. Nous insistons sur une étude comparative entre les cursus proposés par le Département de langue et littérature françaises de la Faculté des Lettres et celui du Département de didactique des sciences humaines de la Faculté de Psychologie et des sciences de l'éducation de Cluj-Napoca, non pas avant de présenter le profil des étudiants auxquels nous dispensons des cours qui font partie de leur formation à l'enseignement.

Dans une deuxième partie, nous allons nous arrêter sur les dernières tendances dans la formation initiale afin de tirer une conclusion et d'essayer de donner une réponse pertinente à une question que nous ne pouvons pas nous empêcher de poser aux responsables de la réforme : Cette réforme est-elle vraiment le bon choix et un avantage pour les jeunes enseignants ?

1. Survol des dernières décennies (1990 - 2023)

La formation initiale des enseignants de FLE¹ en Roumanie porte actuellement sur l'acquisition des connaissances et sur le développement des compétences dans le domaine de licence langue et littérature françaises à la Faculté des Lettres et dans le domaine de la pédagogie et de la didactique du FLE au Département de didactique des sciences humaine à la Faculté de Psychologie et des sciences de l'éducation.

¹ Nous présentons la formation initiale des enseignants de FLE à l'Université Babes-Bolyai de Cluj-Napoca où nous dispensons les cours de didactique du FLE.

Après l'année 1990, nous pouvons parler de trois grands moments ayant contribué à l'évolution de la professionnalisation du métier d'enseignant dont nous ferons ici une courte présentation.

1.1. Les grandes réformes

L'année 1996 marque le début des réformes dans la formation initiale par un arrêté ministériel qui crée dans les grandes universités des départements pour la formation à l'enseignement, mais les cours de didactique et le stage des étudiants sont encore la responsabilité des facultés. Les départements continuent à améliorer la formation initiale et, dans les années suivantes, il y a des disciplines nouvelles qui apparaissent et des crédits d'études qui valideront la formation à l'enseignement.

L'année universitaire 2005-2006, une fois le système Bologne adopté en Roumanie, vient avec beaucoup de changements dans l'organisation de la formation initiale. Ainsi, le stage et les cours de didactique du FLE jusque-là dispensés par la Faculté des Lettres sont-ils gérés par les Départements pour la formation à l'enseignement d'autant plus qu'il y a aussi de nouvelles disciplines qui y sont introduites : les cours de *Gestion de classe* et *Enseignement assisté par ordinateur*. C'est à ce moment-là que la formation initiale des futurs enseignants fait de grands pas après une longue période où rien n'avait bougé².

Un autre arrêté ministériel no. 4316/2008³ réorganise la formation initiale en deux modules :

- Le module 1 (ou niveau licence), ayant 30 crédits d'études qui confèrent aux futurs enseignants le droit d'enseigner la langue étrangère à partir de la maternelle jusqu'au cycle inférieur du lycée (les deux premières années qui correspondent à la 9^e et à la 10^e classes en Roumanie) ;

² En Roumanie, après la réforme des années 1970 où l'on avait créé des Instituts pédagogiques pour préparer des enseignants pour les collèges, aucune autre réforme importante visant la formation à l'enseignement n'a plus laissé des traces dans le domaine des sciences de l'éducation.

³ Voir O. M. nr. 4316/03.06.2008 privind aprobarea programului de studii psihopedagogice în vederea certificării pentru profesia didactică prin DPPD sur le site du ministère de l'éducation nationale. [En ligne] : www.edu.ro [consulté le 11 mars 2023].

- Le module 2 (ou niveau master), ayant toujours 30 crédits d'études, qui confère le droit d'enseigner à tous les autres niveaux y compris les universités.

Une dernière réforme a eu lieu en 2011 où le ministère lance une idée innovatrice à son avis, en voulant créer des réseaux d'écoles où les enseignants, après avoir fini les études d'un master en didactique, fassent une année de stage et soutiennent à la fin un examen qui leur permettra de postuler une place titulaire⁴.

1.2. Le profil des étudiants (les futurs enseignants de FLE)

Avant de poursuivre l'analyse des cursus des deux départements qui font partie des facultés différentes, Lettres et Sciences de l'éducation, il s'impose de nous arrêter un peu sur le public qui est inscrit en formation à l'enseignement du FLE.

Nous commençons par les étudiants au niveau licence qui fréquentent simultanément les cours de la Faculté des Lettres, philologie ou LEA, et les cours de la formation à l'enseignement. Tenant compte du fait que la Faculté des Lettres en Roumanie reste la seule à permettre aux futurs candidats une double formation en lettres, les étudiants que nous rencontrons aux cours de didactique du FLE proviennent soit du français option principale (Français A en Roumanie) combiné avec le roumain ou une autre langue étrangère, soit du français option secondaire (Français B) combiné avec le roumain ou une autre langue étrangère. Cela signifie qu'après la fin de leurs études, les étudiants auront les mêmes droits d'employer les deux langues, quels que soient les débouchés : enseignants, traducteurs/interprètes ou tout autre métier qui exige la maîtrise des langues étrangères.

Dans le dossier d'inscription à la faculté il y a un formulaire où les étudiants ont aussi l'option de cocher une petite case qui indique la formation à l'enseignement, mais qui n'est pas obligatoire dans leur parcours universitaire. C'est pourquoi le nombre d'étudiants inscrits en formation à l'enseignement baisse considérablement dès le début et cet aspect continue tout au long des trois années d'études, notamment en

⁴ [En ligne] : https://www.edu.ro/sites/default/files/legea-educatiei_actualizata%20august%202018.pdf [consulté le 11 mars 2023].

troisième année quand il y en a beaucoup qui renoncent à la formation initiale.

Au niveau master, la situation est encore pire parce qu'on y retrouve la moitié d'étudiants ayant déjà obtenu le certificat du premier niveau et ce sont, en général, ceux qui visent à coup sûr une carrière en tant qu'enseignants de FLE.

1.3. Les cursus-étude comparative

Les programmes offerts par les deux formations universitaires (langue et littérature françaises et sciences de l'éducation) sont complètement différents. C'est là que commence la grande aventure des didacticiens dont la mission s'avère être très difficile. Nous allons détailler cet aspect à la fin de l'article, en s'arrêtant sur les défis dans notre travail de former les futurs enseignants de FLE.

Au niveau licence, les cours en formation à l'enseignement du FLE sont dispensés en deux langues. Le roumain d'abord, les deux premières années, pour les cours dispensés par nos collègues de la Faculté de Psychologie (Psychologie de l'éducation, Pédagogie, Théorie du curriculum). Pour les étudiants en français option principale, le cours de Didactique du FLE vient en deuxième année tandis que pour les étudiants en français option secondaire ce cours est dispensé en troisième année et c'est le seul ayant comme langue d'enseignement le français. Le stage dans les écoles commence en troisième année pour les deux groupes (Français A au premier semestre, Français B au deuxième semestre) et le grand désavantage réside dans le fait que les deux étapes de ce stage, observation et enseignement, se déroulent au même semestre ne laissant pas trop de temps aux étudiants de bien s'adapter aux publics scolaires⁵.

Toujours en troisième année, il y a les deux cours plus récents, *Gestion de classe* et *Enseignement assisté par ordinateur*, où la langue d'enseignement est le roumain et les cours sont dispensés par le même enseignant qui gère le cours de Didactique du FLE et le stage.

⁵ Les étudiants d'autres facultés n'ayant pas une double formation font le stage dans deux semestres. D'abord, le stage d'observation et, le semestre suivant, le stage d'enseignement.

Au niveau master, on approfondit plusieurs aspects à l'égard des cours dispensés auparavant, mais il y a aussi des cours à option donnant la possibilité d'insister davantage sur des questions d'enseignement/apprentissage du FLE. En première année, il y a un cours de *Psychologie des adolescents et des jeunes adultes* et un autre cours sur *L'élaboration et la gestion des programmes éducatifs* et ce n'est qu'au deuxième semestre de la première année que les étudiants auront le cours de didactique qui vient compléter le cours au niveau licence et un premier cours à option, *Les activités ludiques en classe de FLE*, dans le cas de notre département, et on continue en deuxième année, uniquement au premier semestre, avec l'autre cours à option, *Le multimédia en classe de FLE*, et le stage.

Nous pouvons identifier deux inconvénients qui en découlent ; la seule langue d'enseignement est le roumain quelles que soient les options des étudiants et l'impossibilité d'approfondir la didactique des deux langues étudiées, car la formation à l'enseignement au niveau master ne vise que l'option principale.

L'évaluation finale est à la charge du didacticien et a deux formes : le niveau licence finit la première partie de la formation initiale par un examen écrit, en français ; le niveau master exige la rédaction en roumain d'un mémoire (25-30 pages) que l'étudiant présente devant le jury.

En comparant le cursus qui domine la formation initiale des étudiants en Lettres françaises avec celui que nous venons de décrire plus haut, nous remarquons le grand fossé parce qu'il n'y a pas trop de points communs, sauf le seul cours de *Pragmatique* qui arrive trop tard, en troisième année, et qui serait très utile pour la compréhension de l'idée d'acte de langage en didactique.

Après la fin des études de licence, les jeunes diplômés issus d'une formation simultanée (lettres et enseignement du FLE) pourront s'inscrire à l'examen national pour être titulaire d'un poste dans l'enseignement public. Cet examen comporte trois étapes principales :

1. L'enregistrement des candidatures ;
2. L'épreuve pratique, en français, dans une école sous la coordination d'un mentor, qui consiste à élaborer une fiche pédagogique sur un thème communiqué avant et à enseigner en classe ;

3. L'épreuve écrite⁶ en français, langue, littérature, didactique, un examen organisé, en général, à mi-juillet dont la durée est 4 heures.

La condition pour obtenir un poste est celle d'avoir 7/10 points au minimum et le jeune candidat aura le statut d'enseignant débutant jusqu'à l'examen obligatoire appelé en roumain *definitivat*⁷ lui conférant de pleins droits et marque encore aujourd'hui le début de la formation continue des enseignants. C'est pourquoi nous n'allons pas développer cet aspect dans notre article bien qu'à l'avenir, la nouvelle loi envisage de conférer à cet examen le statut de formation initiale.

Une première conclusion pourrait être formulée après avoir analysé l'organisation prévue pour la formation initiale des futurs enseignants de FLE en Roumanie.

Premièrement, il faut préciser que les deux cursus mènent des vies séparées et ne répondent pas aux besoins de l'enseignement secondaire. Les cours à la Faculté des Lettres insistent sur le français général, il n'y a pas de soucis pour le FLE qui n'apparaît pas d'ailleurs dans les titres des cours. Ensuite, il y a un certain déséquilibre entre le nombre des cours en Lettres françaises et celui des cours en didactiques du FLE. Le semestre où il y a un certain équilibre entre les cours est le cinquième semestre, en troisième année, et provoque souvent le mécontentement des étudiants qui ne considèrent pas comme un aspect normal le fait d'avoir tant de cours en formation à l'enseignement ! Cela dit beaucoup à propos de l'attitude envers le métier d'enseignant. Enfin, la durée du stage est plus réduite par rapport à d'autres facultés dues à la double formation offerte par la Faculté des Lettres.

Des points forts et des points faibles, il y en aura toujours dans la formation initiale des enseignants de FLE en Roumanie. Jusque-là, les réformes ont essayé de remédier les lacunes et d'aligner cette formation aux réalités de la société. Ce qui nous inquiète maintenant est le programme dont on entend parler depuis quelques années et qui prendrait la forme d'un master en didactique (on ne précise pas quelle didactique !!) suivi d'un stage d'une année dans les écoles. Vers où va cette formation initiale ?

⁶ Voir Annexe 1.

⁷ Voir Annexe 2.

Quels en sont les enjeux ? Nous analyserons la situation à venir dans la dernière partie de l'article en étant, peut-être, plus subjective que nous ne l'avons pas été avant.

2. La formation initiale en danger ?

Les dix dernières années se trouvent sous le signe d'une autre réforme visant plutôt le développement des compétences chez les enseignants que la transmission d'informations. Le rapport de 2009⁸ lançait l'idée d'une formation initiale s'appuyant sur le traditionnel, alors la nécessité d'un renouvellement dans les universités s'impose pour créer des conditions favorables aux étudiants futurs enseignants de bien s'intégrer dans les écoles à la fin de leur formation. Ainsi la *Loi de l'Éducation nationale* de 2011⁹ dispose-t-elle que les enseignants de FLE (et tous les autres d'ailleurs) passent par trois étapes considérées être la formation initiale :

1. Une formation théorique dans leur domaine d'études qui soit faite dans les universités par le biais des programmes accrédités ;
2. Le master en didactique (une durée de deux ans) ou la formation classique (niveau 1 et niveau 2) coordonnée par les départements de formation à l'enseignement que nos étudiants connaissent actuellement ;
3. Le stage pratique accompagné pour une période d'une année qui finira par l'examen national appelé en roumain *definitivare* (examen finalisé en éducation) et se déroulera en deux étapes : une première étape éliminatoire qui porte sur l'évaluation de l'activité pendant le stage, l'évaluation du dossier professionnel et au moins deux inspections en classe ; et une deuxième étape à la fin du stage qui prendra la forme d'un examen écrit dont la bibliographie et la thématique sont agréées par le ministère.

⁸ [En ligne] : [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:52009XG1212\(01\)&from=FR](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:52009XG1212(01)&from=FR) [consulté le 30 janvier 2023].

⁹ [En ligne] : https://www.edu.ro/sites/default/files/legea-educatiei_actualizata%20august%202018.pdf [consulté le 12 mars 2023].

Une modification très récente de cette loi¹⁰ nous révèle le fait que la deuxième étape de la formation initiale mentionnée plus haut ne sera plus possible que dans le cadre du master en didactique. Selon le ministère, la première génération d'enseignants qui connaîtra cette nouvelle organisation de la formation initiale sera celle de l'année universitaire 2026-2027.

De toute façon, cette méthodologie moderniste et très ambitieuse laisse derrière plusieurs signes d'interrogation. Ce qui nous inquiète le plus est la durée trop courte pour une formation à l'enseignement du FLE. Passer d'une durée de cinq ans à celle de deux ans entraînera des conséquences négatives sur l'acquisition des compétences des futurs enseignants qui arrivent à peine à comprendre les mécanismes essentiels de la didactique du FLE. Nous nous méfions aussi de la formulation « formation théorique dans le domaine ». Quel domaine ? Celui de la didactique du FLE ou s'agit-il uniquement du domaine qui vise le cursus universitaire, c'est-à-dire les Lettres ? Quel sera le parcours de l'étudiant en master de didactique ? Quelle sera la répartition des cours de pédagogie, psychologie et didactique pendant les quatre semestres ? Voilà des questions dont on ne sait pas encore les réponses. Ce que nous savons déjà est la raison de ces changements. C'est-à-dire le souci du ministère d'investir seulement dans les étudiants qui manifestent le vrai désir de choisir le métier d'enseignant au lieu d'offrir le certificat à beaucoup qui abandonnent dès le début la possibilité de travailler dans une école, leur unique motivation étant la gratuité de la formation initiale.

Avant la conclusion finale de l'article, nous voulons passer en revue les provocations auxquelles il faut faire face dans notre travail, plus précisément, les difficultés qui surgissent en cours de didactique du FLE où le temps est déjà le plus grand ennemi. Un seul semestre (14 semaines) nous oblige à avoir un rythme alerte dans l'explication de toutes les notions nécessaires à comprendre les rôles d'un enseignant de FLE à partir de la bonne organisation des contenus d'un programme jusqu'à la façon de transmettre ces notions en classe.

Le manque de temps nous oblige à faire des compromis que nous considérons des points faibles dans l'activité menée avec les étudiants en

¹⁰ Il s'agit de la Loi de l'Éducation nationale 1/2023, art. 236-1b.

formation initiale. Comme on peut le remarquer dans le tableau ci-dessous, il y a des thèmes importants qui ne trouvent pas leur place dans la formation en didactique du FLE. Parmi ces thèmes, nous mentionnons d'abord l'apprentissage précoce du français langue étrangère car il y a très peu de chances pour que nos étudiants enseignent à ce public vu que l'étude du français commence au collège en tant que L2é. Ensuite, on n'insiste pas du tout sur la compétence interculturelle étant donné le fait qu'il n'y a pas trop d'hétérogénéité dans les écoles roumaines. Enfin, l'évaluation DELF/DALF est aussi négligée bien qu'il y ait dans les manuels numériques roumains des pages dédiées à ce type d'évaluation. Deux thèmes incontournables pour la formation des futurs enseignants de FLE ont un statut plus privilégié grâce aux deux autres cours qui nous donnent la possibilité de développer l'idée de la pédagogie différenciée (le cours de *Gestion de classe*) et du numérique en classe de FLE (le cours d'*Enseignement assisté par ordinateur*).

À la fin de l'article, nous énumérons les confusions qui persistent chez les étudiants en formation initiale même après le cours de didactique du FLE et le stage, ce qui montre clairement que les trois semestres pour les étudiants en français option principale ou deux semestres pour ceux en français option secondaire sont insuffisants pour une bonne formation à l'enseignement du FLE :

- La difficulté de comprendre les notions de *tâche* et de *perspective actionnelle* ;
- La confusion entre acte de langage et objectif ;
- La gestion du temps pour chaque activité d'apprentissage ;
- La difficulté d'élaborer une activité pour l'étape de la découverte ;
- La préférence pour des méthodes traditionnelles ;
- La corrélation compétence/objectif ;
- Les objectifs trop généraux (ex. Enrichir le vocabulaire des élèves.).

Cours	Séminaires
Notions générales en didactique du FLE	Le programme et les planifications
Les styles d'apprentissage et la différenciation des activités didactiques	Analyse des fiches pédagogiques selon le niveau des apprenants ¹¹ .
Le CECRL (guide et volume complémentaire)	Les types de leçon et la fiche pédagogique
L'évolution des méthodologies dans l'enseignement /apprentissage du FLE	Les méthodologies – activités pratiques
Le travail avec le manuel numérique. L'analyse des manuels (la structure, les rubriques)	Analyse des contenus d'un manuel ¹² : les rubriques DNL, l'interdisciplinarité
L'enseignement de la phonétique	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence phonétique selon le niveau
L'enseignement de l'orthographe	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence d'orthographe selon le niveau
L'enseignement du lexique	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence lexicale selon le niveau
L'enseignement de la grammaire	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence grammaticale selon le niveau
La compréhension orale	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence de CO selon les étapes
La compréhension écrite	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence de CE selon les étapes
La production orale	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence de PO selon le niveau
La production écrite	Élaboration des activités d'apprentissage sur la compétence de PE selon le niveau
L'évaluation en classe de FLE	Élaboration des tests d'évaluation finale et des grilles d'évaluation selon le niveau et les compétences visées

Tableau 1. La thématique des cours et des séminaires
(28 heures pour les cours + 28 heures pour les séminaires)

Conclusion

En guise de conclusion, nous résumons, en quelques lignes, les avantages et les désavantages de la structure classique proposée par le ministère de l'éducation en Roumanie concernant la formation initiale des futurs enseignants de FLE.

Telle qu'elle est aujourd'hui, la formation initiale des enseignants de FLE confère sans doute plus d'opportunités. D'abord, elle munit les étudiants au niveau licence d'un diplôme qui leur donne le droit d'enseigner la langue étrangère à la maternelle, au primaire et au collège juste après la fin de

¹¹ Site www.tv5.org

¹² Site www.edu.ro

leurs études tandis que l'annulation des cours dispensés pendant les trois ans leur enlève ce droit. Ensuite, les deux niveaux de la formation initiale leur permettent de fréquenter le cours de didactique pour les deux options (principale et secondaire), ce qui n'est pas bien précisé dans la nouvelle loi. Enfin, la possibilité d'approfondir au niveau master des thèmes du domaine de la didactique, que, faute de temps, les didacticiens ne peuvent pas présenter en détail dans le seul semestre où le cours de didactique du FLE est dispensé au niveau licence.

Nous sommes consciente du fait que le statut de parent pauvre de la didactique n'a pas trop changé au long des années. Nous espérons au moins que les réformes ne rendront pas pire la situation actuelle où les travaux pratiques manquent complètement du cursus de la formation initiale, ce qui constitue un grand désavantage pour tout le monde.

Bibliographie

Conseil de l'Europe. 2001. *Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Didier.

Conseil de L'Europe. 2018. *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*. [En ligne] : <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5> [consulté le 15 avril 2023].

Abry, D., David, C. 2019. « Pour une formation active des enseignants de Français Langue Étrangère et Seconde en formation initiale et continue : lier l'oral et l'écrit en didactique de la grammaire ». *Synergies France*, n° 13, p.45-61. [En ligne] : https://gerflint.fr/Base/France13/abry_david.pdf [consulté le 15 avril 2023].

Barthélémy, F. 2011. « Professionnalisation de la formation des enseignants de FLE : retour sur des années de recherche ». *Éla. Études de linguistique appliquée*, Éditions Klincksieck, p. 51-62.

Constanzo, E. 2001. « S.O.S. formation initiale mal contextualisée ». *Éla. Études de linguistique appliquée*, n°123-124, Éditions Klincksieck, p. 373-384.

Eurydice. 2001. *L'enseignement des langues étrangères en Europe*. [En ligne] : www.eurydice.org [consulté le 5 avril 2023].

Manolescu, M. 2006. La réforme de la formation des enseignants en Roumanie ». *L'Enseignement supérieur en Europe*, p. 96-108. [En ligne] :

https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000147266_fre/PDF/147260fre.pdf.multi.nameddest=14726 [consulté le 23 mai 2023].

Roegiers, X. 2007. *Analyser une action d'éducation ou de formation : Analyser les programmes, les plans et les projets d'éducation ou de formation pour mieux les élaborer, les réaliser et les évaluer*. De Boeck Supérieur.

Ministerul Educației, cercetării și inovării : *Raport asupra stării sistemului național de învățământ*, București. [En ligne] : www.edu.ro [consulté le 10 avril 2023].

Sitographie [consultée le 10 avril 2023]

www.oecd.org/education/talis/
www.edu.ro www.edu.ro
www.euroguidance-france.org/actualites/la-formation-professionnelle-en-roumanie/
www.eurydice.org

Annexes

Annexe 1 – Modèle sujet examen pour occuper un poste titulaire (juillet 2023)

Langue

I (30 points)

Présentez la négation. Repères : définition et typologies de la négation ; quatre moyens d'expression ; la place des mots négatifs (trois situations distinctes) - exemples.

(Contenu, rédaction – 25 points ; correction linguistique – 5 points)

Littérature

II (30 points)

Rédigez un essai de 60 à 70 lignes sur l'originalité du récit réaliste chez Stendhal, en tenant compte des repères suivants : les principaux romans de Stendhal comme fragments d'une autobiographie idéale, le roman comme miroir des mœurs et de la société, le réalisme psychologique dans la création des héros stendhaliens, le réalisme subjectif – élément-clé du récit chez Stendhal.

(Contenu - 15 pts. ; Rédaction - 15 pts. : respect de la consigne – 1 pt. ; plan d'idées – 3 pts. ; précision du vocabulaire – 3 pts. ; cohérence, argumentation – 3 pts. ; correction linguistique – 5 pts.)

Didactique

III (30 points)

Proposez cinq activités centrées sur la découverte et l'exploitation en contexte communicatif des actes de parole : *remercier et répondre à un remerciement*. Vous proposerez des activités pertinentes, en respectant la succession logique des étapes d'apprentissage (identification, réemploi, évaluation). Vous préciserez aussi le niveau du public et les compétences visées.

(Contenu – 25 points ; correction linguistique – 5 points)

Annexe 2- modèle de sujet d'examen finalisé en éducation (*definitivat*)- juillet 2022

I (60 points) Langue et littérature

- A. « Le rêve est la meilleure chose qui soit au monde car c'est grâce à lui que nous avançons dans le réel. » Développez votre opinion sur cette affirmation de Guillaume Apollinaire dans un essai argumenté de 60 à 70 lignes.

30 points (Le respect de la consigne - dimensions et type de texte – 5 pts ; la cohérence du discours et l'utilisation d'un vocabulaire adéquat – 10 pts ; l'existence d'un plan logique, bien structuré, la pertinence des arguments – 10 pts ; la correction lexicale, grammaticale et orthographique – 5 pts)

- B. Présentez le pronom adverbial *en*. 15 puncte

Repères : emploi, au moins trois valeurs distinctes, place – exemples.
(contenu – 10 points ; correction linguistique – 5 points.)

- C. Présentez les pronoms interrogatifs simples. 15 puncte

Repères : les trois formes distinctes et leurs emplois – exemples.
(contenu – 10 points ; correction linguistique – 5 points.)

II (30 points) Didactique

Proposez cinq activités autour des contenus linguistique et/ou communicatif du document ci-dessous. Vous respecterez la succession logique des étapes de l'enseignement/apprentissage - compréhension globale, compréhension détaillée, réemploi - et vous préciserez le niveau du public et les compétences visées.

Puis est arrivé le moment où Fus avait voulu partir avec ses copains, d'abord Montpellier, et l'année d'après l'Espagne. Je ne les aimais pas trop ses copains, je ne les connaissais pas vraiment, ils ne passaient jamais à la maison, mais pour ce que j'en voyais, ils ne me plaisaient pas. Ils n'étaient pas du coin, ils venaient au village à moto, des petites cylindrées qui devaient coûter les yeux de la tête, je ne savais pas où ils trouvaient cet argent. Leur tenue non plus ne me plaisait pas. Mais je n'avais pas osé le dire à Fus, et quand ils étaient partis en Espagne je m'étais débrouillé pour lui donner une bonne somme d'argent, pas qu'il ait honte et qu'il doive vivre sur leur dos. Après les vacances, à son entrée en terminale, Fus s'était mis à les voir tous les jours. Pas de fille aux abords. Ses résultats scolaires s'étaient presque améliorés. Il était depuis la première dans une section technique, et les notes qu'il me montrait n'étaient pas vilaines. Presque à regretter qu'il n'ait pas continué dans les grandes classes. Ce qui m'inquiétait, c'est qu'il nous parlait de moins en moins. Il n'y avait que le samedi matin, quand on allait faire les courses, qu'on se disait encore quelques mots. Le dimanche, c'était foot et télé, la semaine il filait dans sa chambre dès qu'il le pouvait. Même avec son frère, alors qu'ils s'adoraient, ils passaient moins de temps ensemble. (Laurent Petitmangin, Ce qu'il faut de nuit)

(contenu, rédaction – 25 pts. ; correction linguistique – 5 pts.)



© *Synergies France*, n° 18, Année 2024.

Revue du GERFLINT.

ARK : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42701579v>

Bibliothèque nationale de France - Décembre 2024 -

Éléments sous droits d'auteur.

<https://gerflint.fr/>

<https://gerflint.fr/synergies-france>

